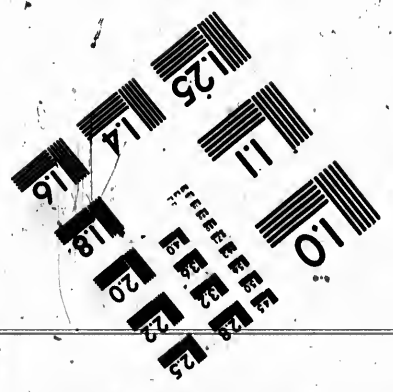
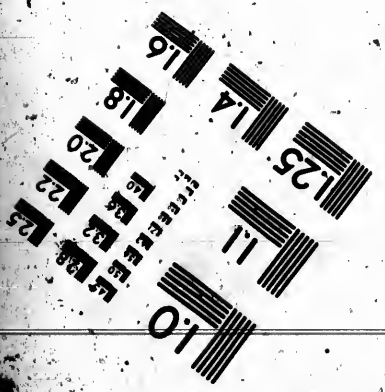
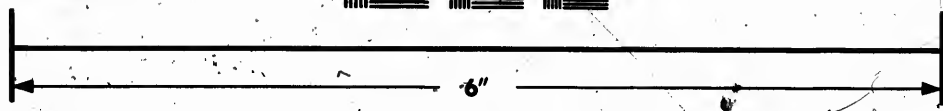
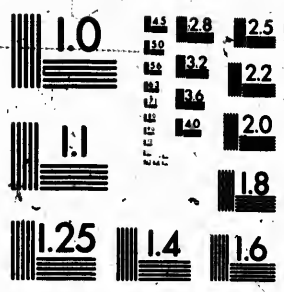


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1991

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming.
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index
- Title on header taken from:
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

There are some creases in the middle of pages.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
											✓

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

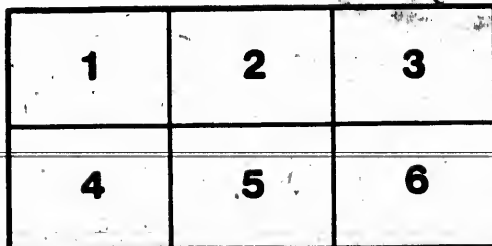
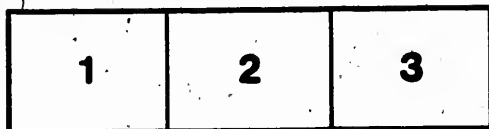
Manuscript Division,
National Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

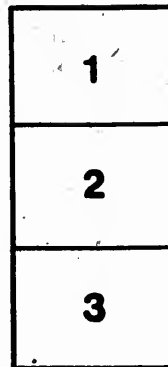
Division des manuscrits,
Archives nationales du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas; le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



RULES AND REGULATIONS

TO BE OBSERVED BY THE

CONVICTS

AT THE

PROVINCIAL PENITENTIARY.

The Convicts must observe strict silence, they must not laugh nor hold communication with each other, by word, sign, or in any other manner; neither will they be permitted to speak to any of the Officers of the Prison, except upon such matters as relate to their work. They must not look at any person, nor will they be allowed to speak to a stranger or receive any thing from him.

They are to approach the Officers of the Institution in a respectful manner, and implicitly to obey their orders, they are not to leave their gangs without the permission of their Keeper, nor are they at any time to be idle by unnecessarily absenting themselves from their work, or by ceasing from labour. They must not either wilfully or carelessly damage their clothing, and they must keep the same, as well as their persons, as clean as their work will allow them.

They are to be careful in the use of such tools and implements as may be required in their work, that neither those nor the materials upon which they are employed are carelessly damaged or destroyed.

They will not be allowed to receive provisions from each other, during the meal hours, unless through the medium of the waiter, and by permission from the Keeper.

When a Convict enters his Cell he must pull to the door so as to be nearly shut, and on the appearance of the Keeper he must immediately complete the shutting and drawing the door close so that the lever will fasten it previous to its being locked. The Convict must then remain standing in front of the Cell until the Keeper has passed it a second time and examined that the lever is locked.

They must not have on their persons, or take into their Cells, any articles but what are given to them by an Officer of the Prison; they must keep their Cells and Bedding as clean as possible, neither damaging or making any marks on them; and their Bed-Clothes are to be folded up by them every morning in the manner pointed out by the Keeper.

They must retire to rest and rise from their beds at the ringing of the inferior bell at night and morning, and before leaving their Cells for the day they must wash and comb themselves.

Convicts must at all times be distant from the boundary wall at least twenty feet, unless they are sent by one of the Officers of the Prison closer thereto.

No two or more Convicts will be allowed to be together beyond the sight and hearing of their Keeper.

No Convict shall be allowed to go into his own, or any other, Cell during the day time, unless sent there by one of the Officers of the Establishment.

Convicts are to speak to the Officers having charge of the Gangs to which they belong on matters connected with their work only; to the Surgeon respecting their health; to the Chaplain or Priest concerning spiritual affairs; and to the Warden alone on all other subjects.

For the violation of any of these rules, punishment will be inflicted.

REGLES ET REGLEMENTS

QUE DOIVENT OBSERVER LES

DETENUS

DANS LE

PENITENTIAIRE PROVINCIAL.

Les Detenus doivent garder le silence le plus stricte, ils ne doivent pas rire ni s'entretenir ensemble, par paroles, signes ou autrement; il ne leur est pas permis non plus de parler à aucun des Officiers de la Prison, si ce n'est en ce qui regarde leur ouvrage. Ils ne doivent regarder personne, et il ne leur sera pas permis de parler aux étrangers ni d'en recevoir quoi que ce soit.

Ils doivent aborder les Officiers de l'Institution avec respect, et leur obéir implicitement. Ils ne doivent pas laisser leur bande sans la permission de leur Gardien, ni rester oisifs sans nécessité, en s'absentant de leur ouvrage ou en cessant de travailler. Ils ne doivent pas, soit volontairement soit par négligence, endommager leurs hardes, qu'ils tiendront, ainsi que leurs personnes, aussi propres que le permettra leur travail.

Ils auront grand soin de leurs outils et instruments, ainsi que des matériaux qu'ils emploieront.

Ils ne pourront recevoir aucunes provisions les uns des autres pendant les repas, à moins que ce ne soit par la voie du garçon de table et avec la permission du Gardien.

En entrant dans sa cellule le détenu doit en tirer la porte et presque la fermer; et à l'apparition du Gardien il doit immédiatement la fermer tout à fait, en la tirant de manière à en laisser tomber le levier pour qu'elle soit fermée à clé. Le détenu doit alors rester debout à l'entrée de sa cellule jusqu'à ce que le Gardien ait passé une seconde fois et se soit assuré que le levier est fermé à clé.

Ils ne doivent avoir sur eux ni emporter dans leurs cellules aucun article qui ne leur aura pas été donné par un Officier de la Prison: ils doivent tenir leurs cellules et linge de lit aussi propres que possibles, ne les endommageant ni y faisant aucune marque; et chaque matin ils plieront leurs couvertures de la manière que le leur ordonneront les Gardiens.

Ils se coucheront et se leveront au son de la cloche intérieure, le soir et le matin; et avant de laisser leurs cellules pour la journée, ils doivent se laver et se peigner.

Les Detenus devront toujours se tenir à la distance d'au moins vingt pieds du mur de clôture, à moins que quelqu'un des Officiers de la Prison ne les envoie plus près.

Il n'est pas permis aux Detenus au nombre de deux ou plus d'être ensemble hors de la vue et de l'ouïe de leur Gardien.

Il n'est permis à aucun Detenu soit d'aller dans sa cellule ou celle d'un autre pendant le jour, à moins qu'il n'y soit envoyé par un des officiers de l'Établissement.

Les Detenus pourront pour ce concerne leur ouvrage seulement parler aux officiers surveillant leurs travaux; au Médecin concernant leur santé; au Chaplain ou au prêtre pour affaires spirituelles, et au Gardien seulement pour tous autres besoins ou affaires.

La violation d'aucune de ces Règles sera suivie de punition.

